

ROHO®

MINI-MAX®,

PACK-IT®,

Recliner System

Operation Manual

permobil

shape fitting technology®

Contact Information



ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 U.S.A.

U.S.A.:
800-736-0925
Fax 888-551-3449

Customer Support:
orders.roho@permobil.com

Outside the U.S.A.:
618-277-9150
Fax 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com
permobil.com



Warning

Indicates that not following the specified procedure could lead to potentially hazardous conditions resulting in serious injury.



Caution

Indicates that not following the specified procedure could lead to potentially hazardous conditions resulting in minor to moderate injury or damage to the equipment or other property.

Incident Reporting

In the event of a serious incident or injury, contact Customer Support.

Contents

Intended Use	2-3
Important Safety Information	
Parts Detail	4
Product Specifications	
MINI-MAX	5
PACK-IT	
Recliner System	6
Cleaning and Disinfecting	7-8
Troubleshooting	9
Storage, Transport, Disposal and Recycling	
Limited Warranty	
Español	10
Français	19
Português	28

Symbols Glossary

Manufacturer	Quantity	Size (width x depth x height)	Front of product
Date of manufacture	Model number	Medical Device	Back of product
Consult instructions for use	Serial number	Batch code	Bottom of product
Meets flammability	Fits	Cleaning instructions	Disinfecting instructions

Please Note

Supplier: This manual must be given to the user of this product.

Operator (Individual or Caregiver): Before using this product, read the instructions and save for future reference.

Products may be covered by one or more U.S. and foreign patents and trademarks, including ROHO®, DRY FLOATATION®, MINI-MAX®, PACK-IT®, Yellow Rope® and shape fitting technology®. Zytel® is a registered trademark of DuPont.

Product information is changed as needed; current product information is available at permobil.com. Contact Customer Support for previous versions of product information.

ROHO, Inc. is part of Permobil.

© 2007, 2022 Permobil

Rev. 2022-08-17

Intended Use

The ROHO MINI-MAX Cushion (MINI-MAX) is an adjustable, air-filled, cellular-design, neoprene surface intended as a supplemental seating surface. There is no weight limit, yet the cushion must be properly sized to the individual.

The ROHO PACK-IT Cushion (PACK-IT) is an adjustable, air-filled, cellular-design, neoprene surface intended for short-term cushioning needs. There is no weight limit, yet the cushion must be properly sized to the individual.

The ROHO Recliner System (Recliner System) is an adjustable, air-filled, cellular-design, support surface that utilizes DRY FLOATATION technology and is intended to conform to an individual's seated shape to provide localized skin/soft tissue protection and an environment to facilitate wound healing. There is no weight limit, yet the cushion must be properly sized to the individual.

An experienced clinician should determine whether the product is appropriate for the individual's particular equipment needs. The product's intended use statement alone should not be relied upon to make that determination.

The medical products featured in this document are intended to be only one part of an overall care regimen that includes all therapeutic equipment and interventions. An experienced clinician should identify this care regimen after evaluating the individual's physical needs and overall medical condition.

A clinician should also evaluate for visual, reading, and cognitive impairment to determine the need for caregiver assistance or the need for other assistive technology, such as large-print instructions, to ensure proper product use.

Important Safety Information

Warnings:

- If you are unable to perform any tasks described in this manual, seek assistance by contacting the clinician, equipment provider, distributor, or Customer Support.
- Check inflation frequently, at least once a day!
- Skin/soft tissue breakdown can occur due to a number of factors, which vary by individual. Check skin frequently, at least once a day. Redness, bruising, or darker areas (when compared to normal skin) may indicate superficial or deep tissue injury and should be addressed. If there is any discoloration to skin/soft tissue, STOP USE immediately. If the discoloration does not disappear within 30 minutes after disuse, immediately consult a clinician.
- DO NOT place obstructions between the individual and the cushion. The cushion and the cover MUST be compatible sizes and MUST be used as directed in this manual. Except for the compatible covers listed in "Product Specifications" in this manual, placement of any items between the individual and the cushion: 1) may reduce or eliminate the benefits of the cushion, increasing the risk to skin or to other soft tissue, and 2) may cause the individual to become unstable and vulnerable to falling.

Important Safety Information, continued



Warnings:

- DO NOT use the cushion on top of, or in conjunction with, any other products or materials, except as indicated in this manual. Using non-compatible products or materials, whether inside or outside the cover: 1) may reduce or eliminate the benefits of the cushion, increasing the risk to skin or to other soft tissue, and 2) may cause the individual to become unstable and vulnerable to falling.
- The cushion surface will acclimate to the surrounding temperature. Take appropriate precautions, especially when the cushion will contact unprotected skin.
- DO NOT use the cushioning device as a water flotation device (e.g., a Life Preserver). It will NOT support you in water.
- Use caution when skin will contact the seating surface. Tissue damage may result from increased friction.
- DO NOT use an under-inflated cushioning device or an over-inflated cushioning device because the product benefits will be reduced or eliminated, resulting in an increased risk to skin and other soft tissue. If the cushioning device does not appear to be holding air, or if you are not able to inflate or deflate the cushioning device, see "Troubleshooting". Immediately contact the clinical caregiver, distributor, or Customer Support if the problem persists.
- Use caution when handling the cushioning device: Metal grommets on the corners may be a finger trap hazard.
- Periodically, check the cover and components for damage, and replace if necessary.
- DO NOT expose the product to high heat, open flames or hot ashes. Testing or certification claims, including for flammability, may no longer apply to this device when it is combined with other products or materials. Check testing and certification claims for all products used in combination with this device.



Cautions:

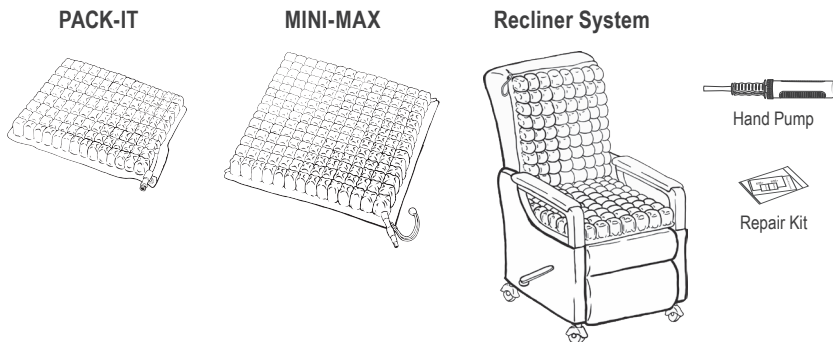
- Keep the cushioning device away from sharp objects.
- DO NOT allow the cushioning device to come into contact with oil-based lotions or lanolin. They may degrade the material.
- Changes in altitude may require adjustment to a DRY FLOATATION cushioning device.
- Prolonged exposure to ozone may degrade materials used in the cushioning device, affect the performance of the product, and void the product warranty.
- Do not use an inflation valve as a handle for carrying or pulling the product. Carry the product by the cushion base or by the carrying handle on the cover. Use of any other components to carry or pull the cushion may damage the product.
- If a DRY FLOATATION cushioning device has been in temperatures lower than 32°F (0°C), and exhibits unusual stiffness, allow the cushioning device to warm to room temperature.
- Do not use a pump, cover or repair kit other than those compatible with the product.

Parts Detail

Package Contents: All products featured in this manual include an operation manual, product registration card, cover, repair kit and hand pump.

The serial number label is located on the bottom of the cushion.

To order replacement parts, contact the equipment provider or Customer Support.



Product Specifications

MINI-MAX:

height: 1¼ in. (3 cm);
width range: 15 to 20½ in. (38.5 - 52 cm)
depth range: 14¾ to 20¼ in. (37.5 - 51.5 cm)
average weight*: 2¼ lb. (1 kg)

PACK-IT:

height: 1¼ in. (3 cm); width: 16¼ in. (41.5 cm);
depth 9½ in. (24 cm)
average weight*: 1½ lb. (0.7 kg)

* Based on mid-sized cushioning device.

1 in. = 2.54 cm = 25.4 mm

Recliner

Cushion: Contact Customer Care for specifications.

Cushion expected lifetime: 5 years

Materials:

Cushioning devices: neoprene rubber (made without latex); Zytel valves
Covers: Standard: two-way stretch top, spacer fabric sides. Heavy Duty: two-way stretch, fluid-resistant top and sides. Standard and Heavy Duty Covers: zipper or snaps and a non-skid bottom. Refer to the cover care label for material content and for compliance to flammability requirements. Elastic strap and metal ring included on the PACK-IT Cover.

MINI-MAX and PACK-IT

⚠ Warnings:

- CHECK INFLATION! After atmospheric adjustment, confirm that there is NO CONTACT between the individual and the base of the cushioning device. If there is contact, add air.
- When possible, use hook and loop fasteners to further secure the cushion to the seating surface. Hook fasteners are available upon request.

Inflate to atmospheric pressure:

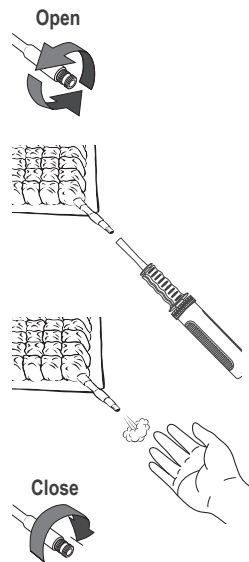
⚠ **Warning:** DO NOT place any weight on the cushion during atmospheric inflation.

Notes: To open, turn at least one full rotation. You can use the hand pump nozzle to open the inflation valve.

1. Open the inflation valve. Inflate with the hand pump until all of the air cells feel firm.
2. Remove the hand pump. Leave the inflation valve OPEN.
3. Allow air to escape from the inflation valve. Listen (or place a hand in front of the inflation valve) to see if the airflow has stopped.
4. After the airflow has stopped, CLOSE the inflation valve completely. The cushion is now inflated to atmospheric pressure.

Placement:

5. Place the cushion on the surface, making sure the air cells face the individual.



Cover Removal and Replacement

Cover Removal: Unzip the cover and remove the cushion.

MINI-MAX Cover Replacement: Insert the cushion into the cover. Pull the inflation valve and Yellow Rope through a corner opening.

PACK-IT Cover Replacement: Insert the PACK-IT into the cover. Close the zipper.

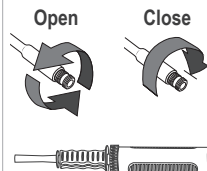
Note: If used, hook fastener strips that were removed prior to washing should be replaced.

Recliner System

1. Place the Recliner System on the chair with the air cells facing up and the non-skid surface of the cover facing the chair seat and chair back.

⚠ Warning: When possible, use the hook or loop fasteners to further secure the cover to the seating surface. On the back cushion, hook and loop fasteners are located inside the cover and on the back of the cushion.

2. Slide the hand pump nozzle over the inflation valve. Open the inflation valve, at least one full rotation. Inflate until all of the air cells feel firm. Close the inflation valve until it comes to a stop. Remove the hand pump. Make sure the inflation valve is closed. Repeat for all inflation valves.



3. Confirm that the individual is in their usual position. Confirm correct placement of the Recliner System.
4. Slide your hand between the cushion and the individual and feel for bony prominences. With your hand in place, open the inflation valve, releasing air as prescribed. Close the inflation valve. Repeat for all inflation valves.



The seated figure shows standard orientation.

⚠ Warning: CHECK INFLATION! Make sure that there is at least ½ in. (1.5 cm) of air between the cushion base and the individual's bony prominences. Follow the prescriber's recommended inflation levels.

Cover Removal and Replacement

Cover Removal: Unsnap and remove the covers from the cushions.

Cover Replacement:

1. The zipper on the Back Cushion cover should be closed. For the Seat Cushion and Back Cushion: The non-skid cover material should face up and the snapped opening of the cover should face you. The air cells should face down: Insert each cushion into its cover, inflation valve(s) first. Pull the inflation valve(s) and Yellow Rope through the corner opening(s). The inflation valves will protrude at the front of the Seat Cushion and at the top of the Back Cushion.
2. Place the two cushions with the snapped openings next to each other. Snap the Back Cushion to the Seat Cushion. Snap the bottoms of the covers together. Turn the cushions over so the air cells face up. Snap the tops of the covers together. The cushions should lie flat inside the covers.

Cleaning and Disinfecting

Warnings:

- Cleaning and disinfecting are separate processes. Cleaning must precede disinfection. Before use by a different individual: clean, disinfect, and check product for proper functioning.
- Clean the product regularly and when it becomes soiled.
- Follow all manufacturer bleach container and germicidal disinfectant safety guidelines.
- Note about sterilization: High temperatures accelerate aging and will damage the product assembly. The products featured in this manual are not packaged in a sterile condition, nor are they intended or required to be sterilized prior to use. If institution protocol demands sterilization: First, follow the cleaning and disinfecting instructions; then, open the inflation valve and use the lowest possible sterilizing temperature, but not to exceed 70°C (158°F), for the shortest time possible. DO NOT autoclave.

Recommendation: When washing by hand, use room-temperature water.

Cover Care: Remove hook fastener pieces from bottom of cover prior to cleaning and disinfecting. For the cover on the Recliner System back cushion: Turn the cover inside out, close the zipper and snaps. Wash with like colors.


To Clean the Cover: First remove the cover from the cushioning device. Machine wash cold with mild detergent, gentle cycle, or wipe clean with neutral detergent and water. Tumble dry low or air dry.



To Disinfect the Cover: Hand wash, using 1 part household liquid bleach per 9 parts water. Keep the product wet with the bleach solution for 10 minutes, then rinse thoroughly. Or machine wash in hot water (60°C). Tumble dry low or air dry.



Cleaning and Disinfecting, continued

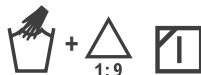
 **Cushion Care Cautions:** DO NOT allow water or cleaning solution to enter the cushion. DO NOT machine wash or sanitize the cushion or machine dry the cushion. Use of the following may cause damage to the cushion: abrasives (steel wool, scouring pads); caustic, automatic dishwasher detergents; cleaning products that contain petroleum or organic solvents, including acetone, toluene, Methyl Ethyl Ketone (MEK), naphtha, dry cleaning fluid, adhesive remover; oil-based lotions, lanolin; ozone gas; ultraviolet light cleaning methods. DO NOT expose to direct sunlight.

To Clean the Cushion: Remove the cover and close the inflation valve. Hand wash, using mild liquid hand soap, hand dishwashing liquid, laundry detergent, or a multipurpose detergent (Follow product label instructions.) Gently scrub all cushion surfaces, using a soft plastic bristle brush, a sponge or a cloth. Rinse with clean water. Air dry.



 **Caution:** Rinse thoroughly. Detergent residue may cause air cells to stick together.

To Disinfect the Cushion: Repeat cleaning instructions, using 1 part household liquid bleach per 9 parts water. Follow the safety guidelines on the bleach product label. Keep the product wet with the bleach solution for 10 minutes. Rinse thoroughly with clean water. Air dry.



Care Symbols



Hand wash.



Bleach (1 part bleach: 9 parts water)



Machine wash hot, normal, maximum temperature shown.



Machine wash gentle, cold.



Line dry in the shade.



Tumble dry low.

Troubleshooting

For additional assistance, contact the equipment provider, distributor, or Customer Support.

Not Holding Air:	Inflate the cushion. Confirm that the inflation valve is completely closed. Look for holes in the cushion. If very small holes or no holes are visible, follow the instructions in the Repair Kit provided with the product. For inflation valve or hose damage, or for large holes or leaks in the cushion, see the Limited Warranty supplement, or contact Customer Support.
Uncomfortable or Unstable:	Check the inflation level (see the product instructions). Confirm that the air cells and the top of the cover face the individual. Confirm that the cushioning device is not too big or too small for the surface. If the cushion still feels uncomfortable or unstable after checking all of the above, immediately consult the prescribing healthcare professional.
Cushioning Device Slides:	Make sure the non-skid bottom of the cover is facing away from the individual. Confirm that the hook and loop fasteners or snaps are securely fastened. When possible, use hook and loop fasteners to further secure the cushion to the seating surface. Hook fasteners are available upon request.

Storage, Transport, Disposal and Recycling

Storage or Transport: Clean and disinfect the product. Open the inflation valve. Place in a container that protects the product from moisture, contaminants and damage. After storing or transporting, inspect the product to ensure it was not damaged (see "Troubleshooting"), and follow instructions to prepare the product for use.

Disposal: The components of the products in this manual are associated with no known environmental hazards when properly used and when disposed of in accordance with all local/regional regulations. At the end of its useful life, treat as healthcare waste and dispose of according to local healthcare-waste guidelines. Incineration must be performed by a qualified, licensed waste management facility.

Recycling: Contact a local recycling agency to determine recycling options for the product.

Limited Warranty

Limited Warranty Term: 24 months from the date the product was originally purchased. The warranty does not apply to punctures, tears, burns, or misuse, nor does it apply to the removable cover. See also the Limited Warranty supplement provided with the product, or contact Customer Support.

Información de contacto



ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 (EE. UU.)

EE. UU.:

+1 800-736-0925

Fax: +1 888-551-3449

Atención al Cliente:

orders.roho@permobil.com

Fuera de EE. UU.:

+1 618-277-9150

Fax: +1 618-277-6518

intlorders.roho@permobil.com

permobil.com



Advertencia

Indica que si no se sigue el procedimiento especificado se podrían producir condiciones posiblemente peligrosas y causar lesiones graves.



Precaución

Indica que si no se sigue el procedimiento especificado se podrían producir condiciones posiblemente peligrosas y causar lesiones leves o moderadas, o daño al equipo u otras pertenencias.

Notificación de incidentes

En caso de producirse incidentes o lesiones graves, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Glosario de símbolos



Fabricante



Cantidad



Tamaño (anchura x profundidad x altura)



Parte delantera del producto



Fecha de fabricación



Número de modelo



Producto sanitario



Parte trasera del producto



Consulte las instrucciones de uso



Número de serie



Código de lote



Parte inferior del producto



Conforme a normas de inflamabilidad



Fits



Limpieza



Desinfección

Importante

Proveedor: Este manual debe entregarse al usuario de este producto.

Operador (usuario o cuidador): Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones y guárdelas en caso de que las necesite en el futuro.

Los productos pueden estar cubiertos por una o más marcas comerciales y patentes estadounidenses y extranjeras, incluidas ROHO®, DRY FLOATATION®, MINI-MAX®, PACK-IT®, Yellow Rope® y shape fitting technology®. Zytel® es una marca registrada de DuPont.

La información del producto puede modificarse según sea necesario; la información del producto actual está disponible en permobil.com. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener versiones anteriores de la información del producto.

ROHO, Inc. es parte de Permobil.

© 2007, 2022 Permobil

Rev. 2022-08-17

Índice

Uso Específico	11-12
Información importante sobre seguridad	
Detalles de las partes	13
Especificaciones de los productos	
MINI-MAX	14
PACK-IT	
Sistema de reclinación	15
Lavado y desinfección	16-17
Solución de problemas	18
Almacenamiento, transporte, eliminación y reciclado	
Garantía limitada	

Uso Específico

El cojín ROHO MINI-MAX (MINI-MAX) es una superficie de neoprene regulable, llena de aire, de diseño celular, destinado como una superficie de asiento suplementario. No hay límite de peso; sin embargo, el cojín debe ser medido apropiadamente para el individuo.

El cojín ROHO PACK-IT (PACK-IT) es una superficie de neoprene regulable, llena de aire, de diseño celular, destinado para necesidades de acolchonamiento por corto plazo. No hay límite de peso; sin embargo, el cojín debe ser medido apropiadamente para el individuo.

El ROHO Recliner System (Recliner System) es una superficie de apoyo regulable, llena de aire, de diseño celular, que utiliza la tecnología DRY FLOATATION y está destinado a ajustarse a la forma de un individuo sentado para proporcionar protección a la piel/tejido blando y un ambiente para facilitar la curación de las heridas. No hay límite de peso; sin embargo, el cojín debe ser medido adecuadamente para el individuo.

Un profesional clínico con experiencia en las posiciones y el asiento debe determinar si el producto es adecuado para las necesidades de asiento específicas de la persona. No se puede basar solamente en la declaración de uso específico del producto para realizar esa determinación.

Los productos médicos que se incluyen en este documento tienen el fin de ser la pieza única de un tratamiento general que incluye todas las intervenciones terapéuticas y el equipo de movilidad y asiento. Un profesional clínico con experiencia en las posiciones y el asiento debe identificar este tratamiento después de evaluar las necesidades físicas y la condición médica general de la persona.

Un profesional clínico también debe evaluar si existe alguna discapacidad visual, cognitiva y de lectura para determinar la necesidad de asistencia de un cuidador o la necesidad de tecnología asistiva, como instrucciones con tamaño de letra grande, para garantizar el uso adecuado del producto.

Información importante sobre seguridad

Advertencias:

- Si no puede realizar las tareas que se describen en este manual, busque ayuda y contacte al profesional clínico, proveedor de equipos, distribuidor o Atención al cliente.
- Controle el inflado con frecuencia, al menos una vez al día!
- La degradación de la piel/el tejido blando puede ocurrir como resultado de numerosos factores, los cuales varían según la persona. Inspeccione la piel con frecuencia, al menos una vez por día. Las áreas con enrojecimiento, moretones o más oscuras (cuando se las compara con la piel normal) podrían indicar lesiones superficiales o del tejido profundo y deben tratarse. Si la piel/el tejido blando se decoloran, INTERRUMPA EL USO de inmediato. Si la decoloración no desaparece dentro de los 30 minutos después de la interrupción del uso, consulte a un profesional clínico inmediatamente.
- NO coloque obstáculos entre el usuario y el cojín. El cojín y la funda DEBEN tener un tamaño compatible y usarse tal y como se indica en este manual. A excepción de las fundas compatibles mencionadas en «Especificaciones del producto» en este manual, la colocación de cualquier elemento entre la persona y el cojín puede provocar lo siguiente: 1) los beneficios que aporta el cojín podrían verse reducidos o desaparecer, con lo que aumentaría el riesgo para la piel y otros tejidos blandos; y 2) el usuario podría desestabilizarse y caerse.

Información importante sobre seguridad (continuación)



Advertencias:

- NO use el cojín sobre cualquier otro producto o material, o en combinación con estos (salvo en las excepciones indicadas en este manual). El uso de productos o materiales no compatibles, ya sea dentro o fuera de la funda, puede provocar lo siguiente: 1) los beneficios que aporta el cojín podrían verse reducidos o desaparecer, con lo que aumentaría el riesgo para la piel y otros tejidos blandos; y 2) el usuario podría desestabilizarse y caerse.
- La superficie del cojín se aclimatará a la temperatura ambiente. Tome las precauciones apropiadas, especialmente cuando el cojín entre en contacto con la piel desprotegida.
- NO use el cojín como dispositivo de flotación (p.ej.: como salvavidas). El cojín NO lo mantendrá a flote.
- Use precaución cuando la piel contacte la superficie de sentado. El daño de los tejidos puede resultar por incrementos de la fricción.
- NO utilice un cojín subinflado ni un cojín sobreinflado ya que se pueden reducir o eliminar los beneficios del producto, lo cual incrementa el riesgo para la piel u otros tejidos blandos. Si parece que el cojín no retiene el aire o si no puede inflar o desinflar el cojín, consulte "Solución de Problemas". Póngase en contacto con el proveedor de equipos, el distribuidor o el equipo de atención al cliente de inmediato si persiste el problema.
- Tenga precaución al manipular el cojín: Las arandelas metálicas en las esquinas pueden ser un peligro para los dedos.
- De manera periódica, verifique el cobertor y los componentes en busca de daños y, si es necesario, reemplácelos. NO exponga el cojín a temperaturas elevadas, llamas abiertas ni cenizas calientes. Los reclamos de prueba o certificación, incluida la inflamabilidad, ya no se aplicarán a este dispositivo cuando se combina con otros productos o materiales. Compruebe los reclamos de prueba o certificación para todos los productos utilizados junto a este dispositivo.



Precauciones:

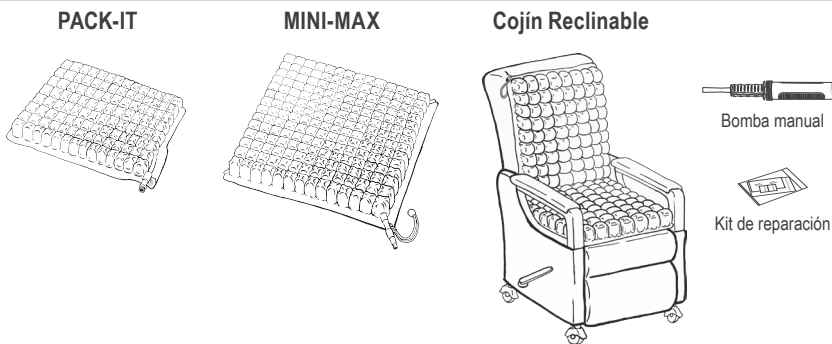
- Mantenga el cojín lejos de objetos filosos.
- No permita que su dispositivo acojinado entre en contacto con cremas a base de aceite o lanolina. El material podría degradarse.
- Los cambios en la altitud pueden requerir un ajuste de su cojín. Compruebe el cojín cuando cambie de altitud.
- La exposición prolongada al ozono puede degradar algunos de los materiales usados en la fabricación de este producto, afectar su funcionamiento y anular la garantía del producto.
- NO use la válvula de inflado como manija para transportar o tirar del producto. Transporte el producto sujetándolo por la base o por el asa de transporte de la funda. El uso de cualquier otro componente para transportar o tirar del cojín podría dañarlo.
- Si el dispositivo acojinado DRY FLOTATION ha estado a temperaturas inferiores a 32 °F (0 °C) y presenta una rigidez inusual, permita que el cojín se caliente hasta alcanzar la temperatura ambiente.
- No utilice una bomba, funda o kit de reparación que no sean compatibles con el producto.

Detalles de las partes

Contenido del paquete: Todos los productos que aparecen en este manual incluyen un manual de instrucciones, una tarjeta de registro del producto, cobertor, un kit de reparación y bomba manual.

La etiqueta con el número de serie se encuentra en la parte inferior del cojín.

Para ordenar piezas de repuesto, póngase en contacto con el proveedor del equipo o Atención al cliente.



Especificaciones de los productos

MINI-MAX:

altura: 1¼ pulg. (3 cm);
 rango de ancho posible: 15 to 20½ pulg. (38,5 - 52 cm)
 rango de profundidad posible: 14¾ to 20¼ pulg. (37,5 - 51,5 cm)
 peso medio*: 2¼ lb. (1 kg)

PACK-IT:

altura: 1¼ pulg. (3 cm); ancho: 16¼ pulg. (41,5 cm);
 profundidad 9½ (24 cm)
 peso medio*: 1½ lb. (0,7 kg)

* con base en dispositivos acojinados de tamaño mediano.

1 pulg. = 2,54 cm = 25,4 mm

Cojín Reclinable:

Póngase en contacto con el departamento de Atención al cliente para obtener más especificaciones.

Estimada vida útil del cojín: 5 años

Materiales:

Dispositivos acojinados: goma de neopreno (fabricada sin látex); válvulas de inflado de Zytel
 Cobertores: Estándar: cubierta con elásticos bidireccionales y malla espaciadora lateral.
 Reforzada: cubierta con elásticos bidireccionales resistente a los líquidos. Cobertor estándar y reforzado: cierres o broches y superficie de apoyo antideslizante. Consulte la etiqueta de cuidado del cobertor para conocer el contenido del material y para el cumplimiento de los requisitos de inflamabilidad. La correa elástica y el anillo de metal están incluidos en el cobertor del PACK-IT.

MINI-MAX y PACK-IT

⚠ Advertencias:

- CONTROLE EL INFLADO! Después de ajustes atmosféricos, confirme que NO HAYA CONTACTO entre el individuo y la base del dispositivo de acolchado. Si hay contacto, agregue aire.
- Cuando sea posible, utilice cintas de Velcro para asegurar aún más el cojín a la superficie de asiento. Las cintas de Velcro están disponibles a petición.

Infle a presión atmosférica:

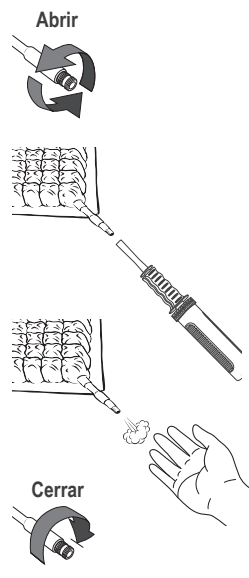
Advertencia: NO coloque peso sobre el cojín durante el inflado a presión atmosférica.

Notas: Para abrir la válvula de inflado, gírela al menos una vuelta completa. Puede usar la boquilla de la bomba manual para abrir la válvula de inflado.

1. Abra la válvula de inflado. Infle el cojín con la bomba manual hasta percibir todas las cámaras de aire firmes al tacto.
2. Retire la bomba manual. Deje la válvula de inflado ABIERTA.
3. Deje que el aire salga de la válvula de inflado. Escuche (o ponga una mano delante de la válvula de inflado) para detectar si el flujo de aire se detuvo.
4. Luego de que el flujo de aire se haya detenido, CIERRE completamente la válvula de inflado. Ahora el cojín está inflado a presión atmosférica.

Ubicación:

5. Coloque el cojín sobre la superficie, asegurándose de que las celdas de aire estén orientadas hacia la persona.



Extracción y reemplazo del cobertor

Extracción del cobertor: Abra el cierre del cobertor y saque el cojín.

Reemplazo del cobertor del MINI-MAX: Inserte el cojín dentro del cobertor. Tire la válvula de inflado y la Yellow Rope por la apertura de la esquina.

Reemplazo del cobertor del PACK-IT: Coloque el PACK-IT dentro del cobertor y cierre.

Nota: Si utiliza tiras de sujeción de velcro, las que retirase antes del lavado deberán reemplazarse.

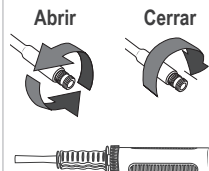
Sistema de Reclinación

1. Coloque el Sistema de reclinación sobre la silla con las celdas de aire orientadas hacia arriba y la superficie antideslizante del cobertor mirando hacia el asiento y el respaldo de la silla.



Advertencia: Cuando sea posible, utilice los sujetadores de abrojo para asegurar aún más el cobertor en la superficie de asiento. En el cojín de respaldo, los sujetadores de abrojo están ubicados dentro del cobertor y en la parte posterior del cojín.

2. Deslice la boquilla de la bomba manual por sobre la válvula de inflado. Abra la válvula de inflado, dando una vuelta de rosca como mínimo. Infle hasta que todas las celdas de aire se sientan firmes. Cierre la válvula de inflado hasta que se detenga. Quite la bomba manual. Asegúrese de que la válvula de inflado quede cerrada. Repita el mismo procedimiento con todas las válvulas de inflado.
3. Compruebe que la persona se encuentra en su posición habitual. Verifique la correcta ubicación del Sistema de reclinación.
4. Deslice la mano entre el cojín y el individuo y busque prominencias óseas. Con la mano allí, abra la válvula de inflado y deje salir el aire según se le haya indicado. Cierre la válvula de inflado. Repita el procedimiento con todas las válvulas de inflado.



La figura sentada muestra la orientación estándar.



Advertencia: CONTROLE EL INFLADO! Asegúrese de que haya al menos ½ pulgadas (1,5 cm) de aire entre la base del cojín y las prominencias óseas del individuo. Tenga en cuenta los niveles de inflado recomendados por su médico.

Extracción y reemplazo del cobertor

Extracción del cobertor: Desabroche y quite los cobertores de los cojines.

Reemplazo del cobertor:

1. El cierre en el Cojín de respaldo debe estar cerrado. Para el Cojín de asiento y Cojín de respaldo: el material antideslizante del cobertor debe estar orientado hacia arriba y la apertura con broches del cobertor debe estar orientada hacia usted. Las celdas de aire deben mirar hacia abajo: coloque cada cojín dentro de su cobertor, la(s) válvula(s) de inflado primero. Tire la válvula de inflado y la Yellow Rope por la(s) apertura(s) de la esquina. Las válvulas de inflado sobresaldrán por la parte delantera del Cojín de asiento y en la parte superior del Cojín de respaldo.
2. Ubique los dos cojines dejando las aperturas con broches una junto a la otra. Abroche el Cojín de respaldo al Cojín de asiento. Abroche la base de los cobertores. Voltee los cojines de manera que las celdas de aire queden orientadas hacia arriba. Abroche la parte superior de los cobertores. Los cojines deben quedar estirados dentro de los cobertores.

Lavado y desinfección

Advertencias:

- El lavado y la desinfección son procesos separados. El lavado debe preceder a la desinfección. Antes de que otro individuo lo utilice: lave, desinfecte y compruebe el correcto funcionamiento del producto.
- Limpie el producto con regularidad y cuando se ensucie.
- Siga todas las reglas de seguridad del contenedor del blanqueador y desinfectante germicida.
- Nota sobre la esterilización: Las altas temperaturas aceleran el deterioro y pueden dañar el montaje del producto. Los productos que se incluyen en este manual no se empaican en condiciones estériles y tampoco presentan la necesidad ni la intención de ser esterilizados antes de su uso. Si el protocolo de la institución demanda esterilización: primero, siga las instrucciones de lavado y desinfección. Luego, abra la válvula de inflado y use la temperatura de esterilización más baja posible, pero no exceda los 70 °C (158 °F), durante el menor tiempo posible. NO esterilice en autoclave.

Recomendación: Si lava la funda a mano, utilice agua a temperatura ambiente.

Cuidado del cobertor: Quite los sujetadores de abrojo de la parte inferior del cobertor antes de lavarla y desinfectarla. Para el cobertor del Cojín de respaldo del Sistema de reclinación: dé vuelta el cobertor de manera que quede del revés. Lave con colores similares.

Lavado del cobertor: Primero quite el cobertor del dispositivo acojinado. Lávela a máquina en detergente suave, con un ciclo de lavado lento, o límpiela con un detergente neutro y agua. Centrifugue en un nivel bajo.



Desinfección del cobertor: Lave a mano, con 1 parte de lejía de uso doméstico por cada 9 partes de agua; luego enjuague bien. El cobertor también se puede lavar a máquina con agua caliente (60 °C) para desinfectarla. Centrifugue en un nivel bajo.



Lavado y desinfección (continuación)

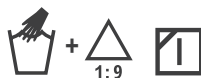
⚠ Precauciones sobre el cuidado del cojín: NO permita el ingreso de soluciones de limpieza ni agua en el cojín. NO lave a máquina ni desinfecte el cojín ni tampoco lo seque a máquina. El uso de los siguientes elementos puede causar daños al cojín: abrasivos (lana de acero, estropajo); detergentes cáusticos para lavadoras automáticas; productos de limpieza que contengan petróleo o solventes orgánicos, incluidos acetona, tolueno, metiletilcetona (MEK), nafta, fluidos para limpieza en seco, eliminadores de adhesivos; lociones a base de aceite, lanolina; gas de ozono; métodos de limpieza con luz ultravioleta. NO lo exponga a la luz solar directa.

Lavado del cojín: Quite el cobertor y cierre las válvulas de inflado. Lave a mano con un detergente suave de lavandería o un detergente líquido para lavar platos a mano u otros detergentes multiuso (siga las instrucciones de la etiqueta del producto). Friegue cuidadosamente las superficies del cojín con un cepillo con cerdas de plástico, una esponja o un paño. Enjuague con agua limpia y deje secar al aire libre.



⚠ Precaución: Enjuague bien. El residuo de detergente puede ocasionar que las celdas de aire se peguen entre sí.

Desinfección del cojín: Repita las instrucciones de lavado anteriores utilizando 1 parte de lejía líquida de uso doméstico por cada 9 partes de agua. Siga las pautas de seguridad que aparecen en la etiqueta de la lejía. Sumerja el producto limpio en una solución con lejía durante 10 minutos. Enjuague bien con agua y deje secar al aire libre.



Símbolos de cuidado



Lavar a mano.



Lejía (1 parte de lejía: 9 partes de agua).



Lavado a máquina con agua caliente, normal, se indica la temperatura máxima.



Lavado a máquina suave, con agua fría.



Secar tendido en la cuerda, a la sombra.



Centrifugue en un nivel bajo.

Solución de problemas

Para obtener mayor asistencia, póngase en contacto con el proveedor de equipos, distribuidor o Atención al cliente

<p>No retiene el aire:</p>	<p>Infle el cojín. Compruebe que la válvula de inflado esté completamente cerrada. Busque orificios en el cojín. Si hay orificios muy pequeños o no hay orificios visibles, siga las instrucciones en el Kit de reparación proporcionado con el producto. Para daños en la válvula de inflado o en la manguera, o si hay agujeros grandes o fugas de aire en el cojín, consulte el suplemento referente a la Garantía Limitada, proporcionado con el producto, o contacte a Atención al Cliente.</p>
<p>Incómodo o inestable:</p>	<p>Verifique el nivel de inflado (consulte las Instrucciones del producto). Compruebe que las celdas de aire y la parte superior de el cobertor estén hacia arriba. Asegúrese de que el cojín no sea demasiado grande o demasiado pequeño para la superficie.</p> <p>Si el cojín todavía se siente incómodo o inestable después de revisar lo anterior, inmediatamente consulte con el profesional sanitario que lo recetó.</p>
<p>El dispositivo acojinado se desliza:</p>	<p>Asegúrese de que la base antideslizante del cobertor esté hacia abajo. Compruebe que los sujetadores de abrojo y los broches están ajustados correctamente. Cuando sea posible, utilice cintas de Velcro para asegurar aún más el cojín a la superficie de asiento. Las cintas de Velcro están disponibles a petición.</p>

Almacenamiento, transporte, eliminación y reciclado

Almacenamiento o transporte: Limpie y desinfecte el producto. Abra la válvula de inflado. Guarde el producto en un contenedor que lo proteja de la humedad, las sustancias contaminantes y cualquier tipo de daño. Después de guardar o transportar el producto, revíselo para asegurarse de que no sufrió desperfectos (consulte "Resolución de problemas") y siga las instrucciones de preparación del producto para su uso.


Eliminación: Los componentes de los productos descritos en este manual no se asocian a ningún riesgo ambiental conocido si se utilizan de forma correcta y se eliminan de acuerdo con la normativa local/regional. Al final de la vida útil del producto, trátelo como un residuo sanitario y elimínelo siguiendo las directrices locales aplicables para residuos sanitarios. La incineración se realizará en una instalación cualificada y autorizada para la gestión de residuos.

Reciclado: Póngase en contacto con un organismo local de reciclado para conocer las opciones de reciclado del producto.

Garantía limitada

Plazo de la Garantía: 24 meses a partir de la fecha en que se compró el producto originalmente. La garantía no cubre perforaciones, roturas, quemaduras ni mal uso ni se aplica al cobertor extraíble. Revise también el suplemento referente a la Garantía Limitada, proporcionado con el producto, o contacte a Atención al Cliente.

Coordonnées

 ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 États-Unis

États-Unis :
800-736-0925
Fax 888-551-3449

Service à la clientèle :
orders.roho@permobil.com
En dehors des États-Unis :
618-277-9150
Fax 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com
permobil.com



Mise en garde :

Indique que ne pas suivre la procédure spécifiée pourrait mener à des conditions potentiellement dangereuses, causant des blessures sérieuses.










Avertissement :

Indique que ne pas suivre la procédure spécifiée pourrait mener à des conditions potentiellement dangereuses, causant des blessures mineures à modérées ou des dommages à l'équipement ou autre propriété.

Signalement des incidents

En cas d'incident grave ou de blessure, contacter le service à la clientèle.

Glossaire des symboles

 Fabricant	 Quantité	 Taille (largeur x profondeur x hauteur)	 Avant du produit
 Date de fabrication	 Numéro de modèle	 Dispositif médical	 Arrière du produit
 Consulter le mode d'emploi	 Numéro de série	 Code de lot	 Fond du produit
 Conforme aux normes d'inflammabilité	 Formes	 Nettoyage	 Désinfection

Veillez noter

Fournisseur : ce manuel doit être remis à l'utilisateur de ce produit.

Opérateur (individu ou professionnel de la santé) : avant d'utiliser ce produit, lire les instructions et conserver le manuel pour référence future.

Les produits peuvent être couverts par un ou plusieurs brevets et marques de commerce des États-Unis ou d'autres pays, incluant ROHO®, DRY FLOATATION®, MINI-MAX®, PACK-IT®, Yellow Rope® et shape fitting technology®. Zytel® est une marque déposée de DuPont.

L'information sur le produit est changée comme nécessaire; et l'information sur le produit à jour est disponible sur permobil.com. Contacter le service à la clientèle pour les versions précédentes du document d'informations sur les produits.

ROHO, Inc. fait partie de Permobil.

© 2007, 2022 Permobil

Rév. 2022-08-17

Table des matières

Usage prévu	20-21
Informations de sécurité importantes	
Détails des pièces	22
Spécifications du produit	
MINI-MAX	23
PACK-IT	
Système inclinable	24
Nettoyage et désinfection	25-26
Dépannage	27
Entreposage, transport, élimination et recyclage	
Garantie limitée	

Usage prévu

Le Coussin ROHO MINI-MAX (MINI-MAX) est une surface neoprene réglable, remplie d'air, à la conception cellulaire, destinée comme une surface de places assises supplémentaire. Il n'y a aucune limite de poids, pourtant le coussin doit être correctement taillé à l'individu.

Le Coussin ROHO PACK-IT (PACK-IT) est une surface neoprene réglable, rempli d'air, à la conception cellulaire, destinée aux besoins atténuants à court terme. Il n'y a aucune limite de poids, pourtant le coussin doit être correctement taillé à l'individu.

Le Système de Fauteuil inclinable ROHO (Système Inclinable) est une surface de support réglable, remplie d'air, à la conception cellulaire, qui utilise la technologie DRY FLOATATION et est destinée pour se conformer à la forme assise d'un individu pour fournir la protection de peau/tissu mou localisée et un environnement pour faciliter la cicatrisation des plaies. Il n'y a aucune limite de poids, pourtant le coussin doit être correctement taillé à l'individu.

Un clinicien expérimenté en soutien et positionnement devrait déterminer si le produit est approprié aux besoins particuliers de l'individu. On ne doit pas uniquement se fier à la déclaration d'utilisation prévue pour effectuer cette détermination.

Les produits médicaux inclus dans le présent document ont pour but d'être une partie d'un régime de soins incluant de l'équipement thérapeutique et des interventions. Un clinicien expérimenté devrait identifier ce régime de soins après avoir évalué les besoins physiques de l'individu ainsi que son état médical général.

Un clinicien devrait aussi évaluer les handicaps visuels, cognitifs et de lecture afin de déterminer le besoin pour l'aide d'un fournisseur de soins ou le besoin d'une technologie fonctionnelle comme des instructions à gros caractères pour assurer une bonne utilisation du produit.

Informations importantes de sécurité



Mise en garde :

- Si vous êtes incapable d'effectuer toutes tâches décrites dans ce manuel, obtenez de l'assistance en contactant votre clinicien, fournisseur d'équipement, distributeur ou Service à la clientèle.
- Vérifiez, au moins une fois par jour, si le coussin est gonflé à une pression adéquate!
- La dégradation de la peau/tissus mous peut se produire à cause d'un nombre de facteurs, qui varie d'un individu à l'autre. Vérifiez la peau fréquemment, au moins une fois par jour. La rougeur, les contusions ou les zones plus noires (lorsque comparé à la peau normale) peuvent indiquer une lésion superficielle ou profonde des tissus et devraient être adressés. S'il y a toute décoloration de la peau/tissus mous, ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT d'utiliser. Si la décoloration ne disparaît pas en dedans de 30 minutes après non utilisation, consultez immédiatement un clinicien.
- Il convient de ne placer AUCUN obstacle entre la personne et le coussin. Le coussin et la housse DOIVENT impérativement être de taille compatible et DOIVENT être utilisés comme indiqué dans le présent manuel. À l'exception des housses compatibles figurant dans la liste des caractéristiques du produit du présent manuel, tout article placé entre la personne et le coussin peut entraîner : 1) la réduction ou l'annulation des bénéfices fournis par le coussin, augmentant ainsi les risques pour la peau ou pour les autres tissus mous et 2) la perte de stabilité et la possibilité de chute de l'individu.

Informations importantes de sécurité, suite



Mise en garde :

- Le coussin NE DOIT PAS être utilisé par-dessus ou en association avec d'autres produits ou matériaux, à l'exception de ceux qui sont décrits dans le présent manuel. Utiliser des produits ou matériaux incompatibles, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur de la housse peut entraîner : 1) la réduction ou l'annulation des bénéfices fournis par le coussin, augmentant ainsi les risques pour la peau ou pour les autres tissus mous et 2) la perte de stabilité et la possibilité de chute de l'individu.
- La surface du coussin s'ajustera à la température ambiante. Prenez les précautions appropriées surtout lorsque le coussin touche directement la peau.
- NE PAS utiliser le coussin comme un dispositif de flottation sur l'eau (par exemple, comme gilet de sauvetage). Il NE supportera PAS votre poids dans l'eau.
- Utilisez avec prudence lorsque la peau sera en contact avec la surface pour s'asseoir. Des dégâts tissulaires peuvent être le résultat d'une friction accrue.
- NE PAS utiliser un coussin sous-gonflé ou surgonflé, car les avantages qu'il offre seront réduits, voire même inexistants, ce qui entraînerait un risque accru pour la peau ou les parties molles. Si le coussin ne semble pas retenir l'air, ou si vous ne pouvez pas gonfler ou dégonfler le coussin, consultez la section "Dépannage". Si le problème persiste, veuillez communiquer immédiatement avec un soignant, un distributeur ou Service à la clientèle.
- Manipuler le coussin avec prudence : Les oeilletons en métal sur les coins peuvent être un risque pour les doigts.
- Périodiquement, vérifier la housse et les composants pour tout dommage et remplacer si nécessaire.
- NE PAS exposer le coussin à de fortes chaleurs, à des flammes ou à des cendres chaudes. Des déclarations d'essai ou de certification, comme pour l'inflammabilité, peuvent ne plus s'appliquer à cet appareil lorsqu'il est combiné à d'autres produits ou matériaux. Vérifier les déclarations d'essais et de certification pour tous les produits utilisés en combinaison avec cet appareil.



Mises en garde :

- Tenir le coussin loin des objets tranchants.
- NE PAS laisser le dispositif matelassé en contact avec des lotions à base d'huile ou lanoline. Ces produits peuvent détériorer le matériel.
- Les changements d'altitude peuvent nécessiter le réglage de la pression de votre coussin. Vérifiez votre coussin quand vous changez d'altitude.
- Une exposition prolongée à l'ozone peut détériorer les matériaux du dispositif matelassé, en affecter le rendement et annuler la garantie du produit.
- N'utilisez PAS la valve de gonflage comme poignée pour transporter ou tirer le produit. Portez le produit par la base du coussin ou par la poignée fixée à la housse. L'utilisation de tout autre composant pour porter ou tirer le coussin pourrait endommager le produit.
- Si un dispositif DRY FLOATATION a été soumis à des températures inférieures à 0 °C (32 °F) et s'il présente une raideur inhabituelle, laisser le coussin se réchauffer à température ambiante.
- N'utilisez aucune pompe, housse ou trousse de réparation différente de celle compatible avec le produit.

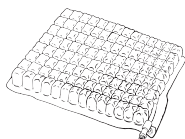
Détails des pièces

Le contenu de la trousse : tous les produits présentés dans ce manuel incluent le manuel d'instructions, la carte d'enregistrement du produit, couverture, trousse de réparation et pompe à main.

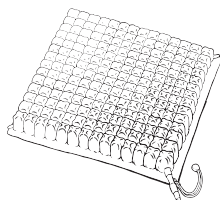
L'étiquette pour le numéro de série se trouve au bas du coussin.

Pour commander des pièces de rechange, contactez votre fournisseur d'équipement ou Service à la clientèle.

PACK-IT



MINI-MAX



Coussin Inclinable



pompe à main



trousse de réparation

Spécifications du produit

MINI-MAX:

hauteur: 1¼ po (3 cm);

plage de largeur: 15 to 20½ po (38,5 - 52 cm)

plage de profondeur: 14¾ to 20¼ po (37,5 - 51,5 cm)

poids moyen*: 2¼ lb. (1 kg)

PACK-IT:

hauteur: 1¼ po (3 cm); largeur: 16¼ in. (41,5 cm);

profondeur 9½ po (24 cm)

poids moyen*: 1½ lb. (0,7 kg)

* selon les dispositifs matelassés de taille moyenne.

1 po = 2,54 cm = 25,4 mm

Coussin

Inclinable:

Communiquer avec le service à la clientèle pour plus d'informations sur les spécifications.

Durée de vie prévue du coussin : 5 ans

Matériel :

Dispositifs matelassés: caoutchouc néoprène (fabriqué sans latex); valves de gonflage en Zytel
 Couvertures : Standard : partie supérieure à extensibilité à double sens, côtés à dispositif d'espace. Robuste : partie supérieure à extensibilité à double sens, côtés résistants aux liquides.
 Couvertures standards et robustes : fermeture à glissière ou attaches et fond antidérapant.
 Référez-vous à l'étiquette d'entretien de la couverture pour le contenu du matériel et pour respecter les exigences en matière d'inflammabilité. La sangle élastique et l'anneau de métal sont compris dans la couverture PACK-IT.

MINI-MAX et PACK-IT

⚠ Mises en garde :

- VÉRIFIEZ L'INFLATION! Après l'ajustement atmosphérique, confirmez qu'il n'y a AUCUN CONTACT entre l'individu et la base du dispositif atténuant. S'il y a le contact, ajoutez l'air.
- Lorsqu'il est possible, utilisez les attaches crochets et boucles pour sécuriser encore plus le couvreur à la surface de siège.

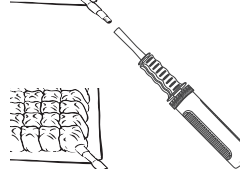
Gonfler à la pression atmosphérique nécessaire :

⚠ **Avertissement :** NE PAS placer de poids sur le coussin pendant le gonflage atmosphérique.

Remarques : pour ouvrir, dévisser d'un tour complet au moins. Vous pouvez utiliser l'embout de la pompe à main pour ouvrir la valve de gonflage.

1. Ouvrir la valve de gonflage. Gonfler à l'aide de la pompe à main jusqu'à ce que toutes les cellules pneumatiques soient fermes au toucher.
2. Retirer la pompe à main. Laisser la valve de gonflage ouverte.
3. Laisser l'air s'échapper de la valve de gonflage. Écouter (ou placer une main devant la valve de gonflage) pour voir si le flux d'air s'est arrêté.
4. Une fois le flux d'air arrêté, FERMER complètement la valve de gonflage. Le coussin est à présent gonflé à la pression atmosphérique nécessaire.

Ouvrir



Fermer



Placement:

5. Placez le coussin sur la surface, assurez-vous que les cellules d'air sont tournées vers l'individu.

Retrait et remplacement de la couverture

Retrait de la couverture : Détachez la fermeture éclair de la couverture et retirez le coussin.

Remplacement de la couverture MINI-MAX : Insérez le coussin dans la couverture. Retirez la valve de gonflage et la corde jaune (yellow rope) par l'ouverture de coin.

Remplacement de la couverture PACK-IT : Insérez le PACK-IT dans la couverture. Fermer la fermeture à glissière.

Le cas échéant, remettez en place les bandes de fixation à boucles et crochets qui ont été retirées avant le lavage.

Système inclinable

1. Placez le système inclinable sur le siège, les cellules d'air orientées vers le haut et la surface antidérapante de la couverture faisant face au siège et au dossier.



Mise en garde : Si possible, utilisez le crochet ou les fermetures à boucle afin de fixer plus solidement le couvert de la surface du siège. Sur le coussin arrière, le crochet et les fermetures à boucle sont situés à l'intérieur de la couverture et à l'endos du coussin.

2. Glissez l'embout de la pompe à main par dessus la valve de gonflage. Ouvrez la valve de gonflage, au moins une rotation complète. Gonflez jusqu'à ce que toutes les cellules d'air soient fermes. Fermez la valve de gonflage jusqu'à son arrêt. Enlevez la pompe à main. Assurez-vous que la valve de gonflage est fermée. Répétez pour toutes les valves de gonflage.
3. S'assurer que la personne soit dans sa position habituelle. Vérifiez le bon positionnement du système inclinable.
4. Faites glisser votre main entre chacun des coussins et la personne dans le but de ressentir les proéminences osseuses. Tout en maintenant votre main en position, ouvrez la valve de gonflage pour laisser s'échapper l'air tel que prescrit. Fermez la valve de gonflage. Refaire pour tous les valves de gonflage.



La figure assise illustre l'orientation standard.



Mise en garde : VÉRIFIEZ LE GONFLAGE! S'assurer qu'il y a au moins ½ po (1,5 cm) d'air entre la base du coussin et les proéminences osseuses de l'individu. Suivez les niveaux d'inflation recommandés par le prescripteur.

Retrait et remplacement de la couverture

Retrait de la couverture : Détachez et retirez les couvertures des coussins.

Remplacement de la couverture :

1. La fermeture à glissière sur le coussin arrière devrait être fermée. Pour le coussin de siège et le coussin arrière : le matériel antidérapant de couverture devrait être orienté vers le haut et l'ouverture attachée devrait vous faire face. Les cellules d'air devraient être orientées vers le bas : Insérez chacun des coussins dans sa couverture, valves de gonflage en premier. Tirez le(s) valve(s) de gonflage et la corde jaune (yellow rope) à travers les ouvertures dans les coins. Les valves de gonflage dépasseront à l'avant du coussin de siège et dans le dessus du coussin arrière.
2. Placez les deux coussins en mettant les ouvertures attachées côte à côte. Fixez le coussin arrière au coussin de siège. Attachez les dessous des couvertures ensemble. Retournez les coussins afin que les cellules d'air soient orientées vers le haut. Attachez les dessus des couvertures ensemble. Les coussins devraient être étendus à plat à l'intérieur des couvertures.

Nettoyage et désinfection

Avertissement :

- Le nettoyage et la désinfection sont des procédés séparés. Le nettoyage doit avoir lieu avant la désinfection. Avant un usage par une autre personne : nettoyer, désinfecter et vérifier le bon fonctionnement du produit.
- Nettoyez le produit régulièrement et lorsqu'il est souillé.
- Suivre toutes les directives de sécurité sur l'étiquette du fabricant du javellisant et du désinfectant germicide.
- Note au sujet de la stérilisation : Les températures élevées peuvent accélérer le vieillissement du dispositif et endommager l'assemblage du produit. Les produits inclus dans ce guide ne sont pas emballés dans un environnement stérile, ils ne sont pas conçus pour être stérilisés avant utilisation et il n'est pas requis de le faire. Si le protocole de l'institution exige la stérilisation : premièrement, suivre les instructions de nettoyage et de désinfection; puis ouvrir le clapet de gonflage et utiliser la température de stérilisation la plus basse possible sans dépasser 70°C (158°F), durant le plus court laps de temps possible. NE PAS autoclaver.

Recommandation : Lors du lavage à la main, utilisez de l'eau à la température ambiante.

Entretien de la couverture : Retirez les pièces des fermetures à boucle du dessous de la couverture avant de nettoyer et désinfecter. Pour la couverture du coussin arrière du système inclinable : renversez la couverture (intérieur/extérieur) fermez la fermeture éclair et boutons-pressoirs. Lavez avec des items de couleurs similaires.

Pour nettoyer la couverture : Premièrement, retirer la couverture du dispositif de rembourrage. Laver à la machine avec du détergeant doux, à cycle délicat ou essuyer avec du détergeant neutre et de l'eau. Sécher à basse température.



Pour désinfecter la couverture : Laver à la main utilisant une part d'eau de javel pour 9 parts d'eau, puis rincer à fond. Ou laver à la machine à l'eau chaude (60°C). Sécher à basse température.



Nettoyage et désinfection, suite

⚠ Entretien du coussin (précautions) : EMPÊCHER l'eau ou la solution nettoyante d'entrer en contact avec le coussin. NE PAS laver à la machine, ne pas désinfecter et ne pas sécher à la machine. Utiliser un des items suivant pourrait endommager le coussin : abrasifs (laine d'acier, tampons à récurer); caustiques, détergents pour lave-vaisselle automatique; produits contenant des solvants pétroliers ou organiques, y compris acétone, toluène, méthyléthylcétone (MEK), naphta, liquide de nettoyage à sec, dissolvant d'adhésif de nettoyage; lotions à base d'huile, lanoline; gaz d'ozone; méthodes de nettoyage à lumière ultraviolette. NE PAS exposer directement au soleil.

Pour nettoyer le coussin : Retirer la couverture et fermer la valve de gonflage. Laver à la main en utilisant du savon à main liquide doux, du savon de vaisselle à main, du détergent à lessive ou un détergent polyvalent (suivre les instructions sur l'étiquette du produit.) Frotter doucement toutes les surfaces du coussin en utilisant une brosse de plastique à poils doux, une éponge ou un chiffon. Rincer à l'eau propre. Sécher à l'air.



⚠ Avertissement : Rincer à fond. Les résidus de détergent peuvent faire coller ensemble les cellules d'air.

Pour désinfecter le coussin : Répéter les instructions de nettoyage en utilisant une part d'eau de javel pour 9 parts d'eau. Suivre les directives de sécurité sur l'étiquette du blanchissant. Maintenir le produit humide avec la solution blanchissante pour 10 minutes. Rincer abondamment avec de l'eau propre. Sécher à l'air.



Symboles d'entretien



Laver à la main.



avel (1 partie javel : 9 parties eau).



Lavage à la machine eau chaude, cycle normal, température maximale illustrée.



Lavage à la machine eau froide.



Sécher sur corde à l'ombre.



Sécher à basse température.

Dépannage

Pour de l'aide supplémentaire, contacter le fournisseur d'équipement, distributeur ou Service à la clientèle.

Ne retient pas l'air :	Gonflez le coussin. Validez que la valve de gonflage soit complètement fermé. Vérifiez s'il y a des trous dans le coussin. S'il y a de très petits trous ou s'il n'y a pas de trous visibles, suivre les instructions de la trousse de réparation fournie avec le produit. Pour la valve d'inflation ou des dommages au tuyau, ou pour de grands trous ou des fuites dans le coussin, référez-vous au supplément à propos de la Garantie Limitée fourni avec votre produit, ou contactez le Service à la Clientèle.
Inconfortable ou instable :	Vérifiez le niveau de gonflage (voir les instructions du produit). Validez que les cellules d'air et que le dessus de la couverture soient orientés vers l'individu. Validez que le dispositif de rembourrage ne soit pas trop grand ou trop petit pour la surface. Si le coussin reste inconfortable ou instable après vérification des points énumérés ci-dessus, consultez immédiatement le professionnel de santé prescripteur.
Glissières de dispositif de rembourrage :	Assurez-vous que le dessous antidérapant de la couverture soit orienté en position opposée à la personne. Validez que le crochet et les fermetures à boucle ou boutons-pressoirs soient fixés de manière sécuritaire. Lorsque possible, utiliser le crochet et les fermetures à boucle pour mieux fixer le coussin à la surface du siège. Le crochet fermetures sont disponibles sur demande.

Entreposage, transport, élimination et recyclage

Entreposage ou transport : Nettoyez et désinfectez le produit. Ouvrez la valve de gonflage. Conservez le produit dans une boîte de rangement offrant une protection contre l'humidité, les produits contaminants et les dommages. Après l'entreposage ou le transport, inspectez le produit pour vérifier qu'il n'est pas endommagé (reportez-vous à la section « Dépannage ») et suivez les instructions concernant la préparation du produit pour utilisation.


Élimination : Les composants des produits décrits dans ce manuel ne sont associés à aucun risque environnemental connu lorsqu'ils sont correctement utilisés et éliminés conformément aux réglementations locales/régionales. À la fin de sa vie utile, traitez le produit comme un déchet sanitaire et jetez-le conformément aux directives locales concernant ce type de déchet. Leur incinération doit être effectuée par une installation de gestion des déchets compétente et agréée.

Recyclage : Communiquez avec un organisme de recyclage local en vue de déterminer les options de recyclage relatives au produit.

Garantie limitée

Durée de la Garantie Limitée : 24 mois à partir de la date originale d'achat du produit. La garantie ne couvre pas les crevaisons, déchirures, brûlures ou une mauvaise utilisation, elle ne s'applique pas, non plus, sur la couverture amovible. Référez-vous aussi au supplément à propos de la Garantie Limitée fourni avec votre produit, ou contactez le Service à la Clientèle.

Informações de contacto

 ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 EUA

EUA:
800-736-0925
Fax: 888-551-3449

Apoio ao cliente:
orders.roho@permobil.com

Fora dos EUA:
618-277-9150
Fax: 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com
permobil.com

**Alerta:**

Indica que não seguir o procedimento especificado pode levar a condições potencialmente perigosas, resultando em ferimentos graves.





**Cuidado:**

Indica que não seguir o procedimento especificado pode levar a condições potencialmente perigosas, resultando em ferimentos leves a moderados, ou danos ao equipamento ou outra propriedade.

Notificação de acidentes

Em caso de acidentes ou lesões graves, contacte o Apoio ao cliente.

Glossário de símbolos

 Fabricante	QTY Quantidade	WDH Tamanho (largura x profundidade x altura)	FRONT Parte frontal do produto
 Data de fabrico	REF Número do modelo	MD Dispositivo médico	BACK Parte posterior do produto
 Consultar as instruções de utilização	SN Número de série	LOT Código de lote	BTM Parte inferior do produto
 Atende critérios de inflamabilidade	FITS Fits	CL Limpeza	DI Desinfecção

Observe

Fornecedor: Este manual deve ser entregue ao usuário deste produto.

Operador (Pessoa ou Cuidador): Antes de usar este produto, leia as instruções e guarde-as para referência futura.

Os produtos podem ser cobertos por uma ou mais patentes e marcas comerciais dos EUA e estrangeiras, incluindo ROHO®, DRY FLOATATION®, MINI-MAX®, PACK-IT®, Yellow Rope® e shape fitting technology®.

Zytel® é uma marca registada da DuPont.

As informações dos produtos são alteradas conforme necessário; Informações atualizadas do produto estão disponíveis em permobil.com. Contacte o Apoio ao cliente para obter versões anteriores das informações do produto.

ROHO, Inc. é parte do Permobil.

© 2007, 2022 Permobil

Rev. 2022-08-17

Índice

Utilização	29-30
Informações Importantes de Segurança	
Detalhe das Peças	31
Especificações do Produto	
MINI-MAX	32
PACK-IT	
Sistema de Reclinação	33
Limpeza e Desinfecção	34-35
Resolução de problemas	36
Armazenamento, transporte, eliminação e reciclagem	
Garantia limitada	

Utilização

O ROHO MINI-MAX Almofada (MINI-MAX) é um design de células, superfície ajustável, cheio de ar, em neoprene, concebido como uma superfície de assento suplementar. Não existe um limite de peso, no entanto, a almofada deve ser devidamente dimensionada para o indivíduo. A almofada ROHO PACK-IT (PACK-TI) é um design de células, superfície ajustável, cheio de ar em neoprene, destinados a necessidades de amortecimento de curto prazo. Não existe um limite de peso, no entanto, a almofada deve ser devidamente dimensionada para o indivíduo.

O Sistema reclinável ROHO (sistema reclinável) é uma superfície ajustável, cheio de ar, design de células, apoio que utiliza tecnologia FLOATATION DRY e destina-se a obedecer à forma sentada de um indivíduo para fornecer a pele proteção localizada de tecido mole e um ambiente para facilitar a cicatrização de feridas. Não existe um limite de peso, no entanto, a almofada deve ser devidamente dimensionada para o indivíduo.

Um clínico com experiência deve determinar se o produto é adequado para as necessidades particulares de equipamentos do indivíduo. Apenas a indicação do uso pretendido deste produto não deve considerado confiável para fazer esta determinação.

Os produtos médicos apresentados neste documento são destinados a ser apenas parte de um regime de cuidados gerais que inclui todos equipamentos e intervenções terapêuticas. Um clínico com experiência deve identificar este regime de cuidados após avaliar as necessidades físicas do indivíduo e sua condição médica geral.

Um clínico também deve avaliar deficiências visuais, de leitura ou cognitivas, para determinar a necessidade de ajuda de um cuidador ou de outras tecnologias assistenciais, tais como instruções em letras maiores, para assegurar o uso correto do produto.

Informações Importantes de Segurança



Alertas:

- Se você não for capaz de executar qualquer uma das tarefas neste manual, procure assistência entrando em contato com o médico, fornecedor do equipamento, distribuidor ou com a Atendimento ao Cliente.
- Verifique o enchimento com frequência, no mínimo uma vez por dia!
- Ruptura de pele / tecido mole pode ocorrer devido a um número de fatores, que variam conforme a pessoa. Verifique a pele com frequência, pelo menos uma vez por dia. Vermelhidão, arranhões ou manchas escuras (quando comparado com a pele normal) podem indicar lesões superficiais ou profundas no tecido e devem ser tratadas. Se houver qualquer descoloração na pele/tecido mole, INTERROMPA o uso imediatamente. Se a descoloração não desaparecer dentro de 30 minutos após a interrupção do uso, consulte imediatamente um médico.
- NÃO coloque obstruções entre a pessoa e a almofada. A almofada e a capa TÊM de ter tamanhos compatíveis e TÊM de ser utilizadas conforme indicado neste manual. À exceção das capas compatíveis indicadas em «Especificações do produto» neste manual, a colocação de quaisquer artigos entre a pessoa e a almofada: 1) pode reduzir ou eliminar os benefícios da almofada, aumentando o risco para a pele ou outros tecidos moles e 2) pode deixar a pessoa instável e vulnerável a quedas.

Informações Importantes de Segurança. Continuação



Alertas. Continuação:

- NÃO utilize a almofada em cima de, ou em conjunto com quaisquer outros produtos ou materiais, exceto conforme indicado neste manual. A utilização de produtos ou materiais incompatíveis, dentro ou fora da capa: 1) pode reduzir ou eliminar os benefícios da almofada, aumentando o risco para a pele ou outros tecidos moles e 2) pode deixar a pessoa instável e vulnerável a quedas.
- A superfície da almofada irá se aclimatar à temperatura do ambiente. Tome os cuidados apropriados, especialmente quando a almofada entrar em contato com pele desprotegida.
- NÃO use a almofada como dispositivo de flutuação (ex., um salva-vidas). Ela NÃO irá aguentá-lo na água.
- Tenha cuidado quando a pele entrar em contato com superfície de assento. Dano tecidual pode resultar de aumento da fricção.
- NÃO utilize almofada com pouco ar ou com ar em demasia porque os benefícios do produto serão reduzidos ou eliminados, resultando em um risco maior para a pele e outros tecidos macios. Se a almofada parecer não estar retendo o ar, ou se você não consegue encher ou esvaziar a almofada, veja "Resolução de problemas". Contate imediatamente a médico cuidador, distribuidor ou a Atendimento ao cliente se o problema persistir.
- Tenha cuidado ao manusear a almofada: As argolas metálicas nos cantos podem ser um perigo para os dedos.
- Periodicamente, verifique os componentes e a capa quanto a danos e substitua se necessário.
- NÃO exponha este dispositivo a calor excessivo, chamas abertas ou cinzas quentes. Reivindicações de testes ou certificações, incluindo inflamabilidade, podem já não se aplicar a este dispositivo quando combinado com outros produtos ou materiais. Verifique reivindicações de testes ou certificações para todos os produtos utilizados em combinação com este dispositivo.



Cuidados:

- Mantenha a almofada longe de objetos afiados.
- NÃO permitir que o dispositivo de amortecimento entre em contacto com loções ou lanolina à base de óleo. Isto pode degradar o material.
- Mudanças de altitude podem exigir ajustes na sua almofada. Verifique sua almofada quando mudar de altitude.
- Exposição prolongada ao ozono pode degradar alguns dos materiais usados na fabricação deste produto e afetar a sua performance e anular a garantia do produto.
- NÃO utilize uma válvula de enchimento como uma alça para carregar ou puxar o produto. Transporte o produto pela base da almofada ou use a alça de transporte na capa. O transporte ou aplicação de força por meio de outros componentes pode danificar o produto.
- Se um dispositivo de amortecimento DRY FLOATATION esteve em temperaturas abaixo de 32° F (0° C) e apresenta um rigidez incomum, deixe-a aquecer na temperatura ambiente.
- Não use bombas, capas ou kits de reparo além dos compatíveis com o produto.

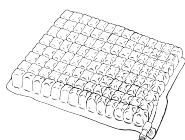
Detalhe das Peças

Conteúdo da embalagem: Todos os produtos apresentados neste manual incluem um manual de operações, cartão de registro do produto, capa, kit de reparo e bomba manual.

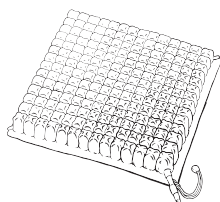
A etiqueta com o número de série está localizada na parte inferior da almofada.

Para encomendar peças de reposição, entre em contato com o a fornecedor de equipamentos ou com a Atendimento ao Cliente.

PACK-IT



MINI-MAX



Sistema de Reclinação



bomba manual



kit de reparo

Especificações do Produto

MINI-MAX:

altura: 1¼ in. (3 cm);

variação de largura: 15 to 20½ in. (38,5 - 52 cm)

variação de profundidade: 14¾ to 20¼ in. (37,5 - 51,5 cm)

peso médio*: 2¼ lb. (1 kg)

PACK-IT:

altura: 1¼ in. (3 cm); largura: 16¼ in. (41,5 cm);

profundidade: 9½ in. (24 cm)

peso médio*: 1½ lb. (0,7 kg)

* Com base em dispositivos de amortecimento de médio porte.

1 in. = 2.54 cm = 25.4 mm

Almofada de Reclinação:

Contate o atendimento ao cliente para obter as especificações.

Almofada vida útil esperada: 5 anos

Materiais:

Dispositivos de amortecimento: borracha neoprene (feito sem látex); válvulas de enchimento de Zytel

Capas: Standard: parte superior extensível em duas direções, laterais espaçadoras em tecido. Para serviço pesado: parte superior extensível em duas direções, resistente a fluidos e laterais. Capas standard e heavy duty: zíper ou botões de pressão e parte inferior não derrapante. Consulte a etiqueta de cuidados da capa para o conteúdo material e conformidade com requisitos de flamabilidade. Cinta elástica e anel de metal incluídos na capa PACK-IT.

MINI-MAX e PACK-IT

⚠ Alertas:

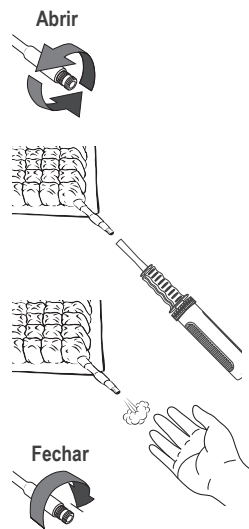
- VERIFIQUE A INFLAÇÃO! Após o ajuste atmosférico, confirmar que não há contato entre o indivíduo e a base do dispositivo de amortecimento. Se houver contato, adicionar ar.
- Quando possível, utilize o gancho ou os fixadores autoadesivos para prender melhor a almofada à superfície de assentamento. Prendedores com gancho estão disponíveis mediante solicitação.

Insufle à pressão atmosférica::

⚠ **Alerta:** NÃO coloque qualquer peso em cima da almofada durante a insuflação atmosférica.

Notas: Para abrir, rode uma volta completa, pelo menos. Pode utilizar o bocal da bomba manual para abrir a válvula de insuflação.

1. Abra a válvula de insuflação. Insufle com a bomba manual até que todas as câmaras de ar estejam firmes ao toque.
2. Retire a bomba manual. Deixe a válvula de insuflação ABERTA.
3. Deixe que o ar saia pela válvula de insuflação. Oíça (ou coloque uma mão em frente à válvula de insuflação) para confirmar que a saída de ar parou.
4. Assim que a saída de ar tenha parado, FECHÉ totalmente a válvula de insuflação. A almofada está assim insuflada à pressão atmosférica.



Colocação:

5. Coloque a almofada sobre a superfície, assegurando que as células de ar estejam viradas para a pessoa.

Remoção e substituição da capa

Remoção da Capa: Abra o zíper da capa e remova a almofada.

Substituição da Capa MINI-MAX: Insira a almofada na capa. Puxe a válvula de enchimento e a Yellow Rope através de uma abertura de canto.

Substituição da Capa PACK-IT: Insira o PACK-IT na capa. Feche o zíper.

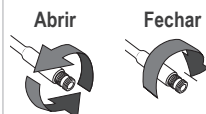
Se usados, os fechos com tira e gancho removidos antes da lavagem devem ser recolocados.

Sistema de Reclinação

1. Posicione o Recliner System sobre a cadeira com as células de ar voltadas para cima e a superfície antiderrapante da capa voltada para o assento da cadeira e o encosto de trás.

⚠ Alerta: Quando possível, use os fixadores autoadesivos para prender ainda mais a capa na superfície de assentamento. Sobre a almofada de trás, os fixadores autoadesivos estão localizados dentro da capa e sobre a parte de trás da almofada.

2. Deslize o bocal da bomba manual sobre a válvula de enchimento. Abra a válvula de enchimento, pelo menos uma rotação completa. Encha até que todas as células de ar estejam firmes. Feche a válvula de enchimento até que ela pare. Remova a bomba manual. Certifique-se de que a válvula de enchimento esteja fechada. Repita para todas as válvulas de enchimento.



3. Confirme que a pessoa está na sua posição usual. Confirme o posicionamento correto do Recliner System (Sistema Reclinável).

4. Deslize sua mão entre a almofada e a pessoa e sinta as proeminências ósseas. Com a mão no lugar, abra a válvula de enchimento, liberando ar como descrito. Feche a válvula de enchimento. Repita para todas as válvulas de enchimento.



A figura sentada mostra a orientação padrão.

⚠ Alerta: VERIFIQUE O ENCHIMENTO! Certifique-se de que haja, pelo menos, ½ pol. (1,5 cm) de ar entre a base da almofada e as saliências ósseas da pessoa. Siga os níveis de inflação recomendados pelo médico.

Remoção e substituição da capa

Remoção da Capa: Desabote e remova as capas das almofadas.

Substituição da Capa:

1. O zíper na capa de almofada das costas trás deve estar fechado. Para almofada do assento e almofada das costas: o material antiderrapante da capa deve estar virado para cima e abertura desabotoada da capa virada para você. As células de ar devem estar viradas para baixo: insira cada almofada em sua capa, válvula (s) de enchimento primeiro. Puxe as válvulas de enchimento e a Yellow Rope através da (s) abertura (s) de canto. As válvulas de enchimento ficam salientes na parte da frente da almofada do assento e no topo da almofada das costas.
2. Coloque as duas almofadas com as aberturas abotoadas uma ao lado da outra. Abote a almofada das costas na almofada do assento. Abote as partes das capas em conjunto. Vire as almofadas de modo que as células de ar fiquem viradas para cima. Abote as partes de cima da capa em conjunto. As almofadas devem ficar na posição horizontal dentro das capas.

Limpeza e Desinfecção

Avisos:

- Limpeza e desinfecção são processos separados. A limpeza deve preceder a desinfecção. Antes de usar para um indivíduo diferente: limpe, desinfete e verifique o produto para o funcionamento correto.
- Limpe o produto regularmente e também quando estiver sujo.
- Siga todas as instruções de segurança da embalagem do alvejante e do desinfetante germicida.
- Nota sobre a esterilização: Altas temperaturas aceleram o envelhecimento e danificam a montagem do produto. Os produtos apresentados neste manual não são embalados já esterilizados, nem se destinam ou necessitam ser esterilizados antes da utilização. Se o protocolo da instituição exigir esterilização: Primeiro, siga as instruções de limpeza e desinfecção; em seguida, abra a válvula de enchimento e use a menor temperatura de esterilização possível, mas não superior a 70 ° C (158 ° F), pelo menor tempo possível. NÃO autoclave.

Recomendação: Ao lavar à mão, use água em temperatura ambiente.

Cuidados com a capa: Remover peças do gancho de fecho da parte inferior da capa antes da limpeza e desinfecção. Para a capa da almofada das costas do do Sistema Reclinável: Vire a capa do avesso, feche o zíper e botões. Lave com roupas da mesma cor.

Para limpar a capa: Primeiro remova a capa do dispositivo de amortecimento. Lavar na máquina com detergente suave, ciclo suave, ou limpe com detergente neutro e água. Centrifugação baixa.



Para desinfetar a capa: Lavar à mão usando uma parte de alvejante líquido domiciliar por 9 partes de água, em seguida, enxaguar bem. Ou lavar na máquina em água quente (60 ° c). Centrifugação baixa.



Limpeza e Desinfecção. Continuação

! **Cuidados com a almofada:** NÃO permitir a entrada de água ou solução de limpeza na almofada. NÃO lavar na máquina, ou desinfetar, ou centrifugar a almofada. A utilização dos seguintes pode causar danos à almofada: abrasivos (palha de aço, esponjas); cáusticas, detergentes para máquinas de lavar louça; produtos de limpeza que contenham petróleo ou solventes orgânicos, incluindo acetona, tolueno, metil etil cetona (MEK), nafta, fluido de limpeza a seco, removedor de adesivos; loções à base de óleo, lanolina; gás ozônio; métodos de limpeza com luz ultravioleta. NÃO exponha à luz solar direta.

Para limpar a almofada: Remova a capa e feche a válvula de enchimento. Lave manualmente, usando sabonete neutro líquido, detergente para lavar louça, ou detergente multiuso (siga as instruções do rótulo do produto.) Esfregue suavemente todas as superfícies da almofada, Utilizando uma escova de cerdas macias de plástico, uma esponja ou um pano. Enxágue com água limpa. Seque ao ar livre.



! **Cuidado:** Enxágue bem. O resíduo de detergente pode fazer com que as células de ar permaneçam grudadas.

Para desinfetar a almofada: Repita as instruções de limpeza, usando uma parte de alvejante líquido domiciliar por nove partes de água. Siga as orientações de segurança no rótulo do alvejante. Manter o produto úmido com a solução de alvejante durante 10 minutos. Enxaguar com água limpa. Secar ao ar livre.



Símbolos de Cuidados



Lavar à mão.



Alvejante (1 parte de alvejante: 9 partes de água).



Lavagem à máquina quente, normal, temperatura máxima mostrada.



Lavar na máquina ciclo suave, frio.



Secar na vertical na sombra.



Centrifugação baixa.

Resolução de problemas

Para obter assistência adicional, entre em contato com a fornecedor de equipamentos, distribuidor ou com a Atendimento ao Cliente.

Não Retém o ar:	Encha a almofada. Confirme que a válvula de enchimento está completamente fechada. Procure furos na almofada. Se furos muito pequenos ou nenhum furo estiver visível, siga as instruções no kit de reparos fornecido com o produto. Para válvula de enchimento ou danos mangueira, ou para grandes furos ou vazamentos na almofada, consulte o suplemento de Garantia Limitada fornecida com o a produto, ou entre em contato com o Atendimento ao Cliente.
Desconfortável ou instável:	Verifique o nível de enchimento (veja as instruções do produto). Confirme que as células de ar e a parte superior da capa estão voltadas para a pessoa. Confirme que o dispositivo de amortecimento não é demasiado grande ou muito pequeno para a superfície. Se a almofada ainda estiver desconfortável ou instável após verificar todos os itens acima, consulte imediatamente o profissional de saúde que a prescreveu.
Lâminas do dispositivo de amortecimento:	Certifique-se de que a parte inferior antiderrapante está votada para longe da pessoa. Confirme que os fixadores autoadesivos ou botões estão bem firmes. Quando possível, utilize o gancho ou os fixadores autoadesivos para prender melhor a almofada à superfície de assentamento. Prendedores com gancho estão disponíveis mediante solicitação.

Armazenamento, transporte, descarte e reciclagem

Armazenamento ou transporte: Limpe e desinfete o produto. Abra a válvula de inflar. Coloque em um recipiente que proteja o produto da umidade, de contaminação e danos. Depois de armazenar ou transportar, inspecione o produto para garantir que não houve danos (consulte "Solução de problemas") e siga as instruções para preparar o produto para uso.

Descarte: Os componentes dos produtos neste manual não estão associados a nenhum perigo ambiental conhecido quando usados adequadamente e descartados de acordo com as regulamentações locais ou regionais. Ao final da vida útil, trate como resíduo médico e descarte conforme as diretrizes locais para resíduos de saúde. A incineração deve ser realizada por organização qualificada e autorizada de manejo de resíduos.

Reciclagem: Entre em contato com uma organização local de reciclagem para verificar opções de reciclagem para o produto.

Garantia limitada

Termo de Garantia : 24 meses a partir da data em que o produto foi comprado originalmente. A garantia não se aplica a perfuros, rasgos, queimaduras ou mau uso, nem se aplica à capa removível. Consulte também o suplemento de Garantia Limitada fornecido com o produto ou entre em contato com o Atendimento ao Cliente.

permobil

1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 USA
permobil.com



Intertek

The products featured in this document were
manufactured under a Quality Management System
that is certified to ISO 13485:2016.

Print Date:

Qty: